LADIES AND GENTLE-MEN,
WELCOME TO THE DEATH MATCH OF THOUGHT AND SUPRE-MACY*.
T/N: the kanji for "thought" and "supremacy" are different, but both words are pronounced the same.
FOUR BUILDINGS WITH 4 ANGELS
AND, FOUR BOYS AND GIRLS TRAPPED INSIDE
PARADOX BLUE
IN ORDER TO ESCAPE, EACH ONE MUST OVERCOME THEIR OWN TRIAL.
FAILURE MEANS DEATH.
THE TRIALS ARE SURE TO BE CHAL-LENGING ...

COME, LET US SEE HOW THEY'RE DOING AND PRAY ...
WHAT IS THAT ?
AND WHEN ALL IS SAID AND DONE,
WHO WILL BE LEFT ALIVE?
SPECIAL MISSION
CAPTURE ONE ANGEL
10K P
WHO WILL LOSE THEIR LIFE?
.....
HA ...
THIS ISN'T JUST SOME JOKE.

Stage.5 Angel Hazard vs Four Angels ②

A Mysterious Person's Reminiscing

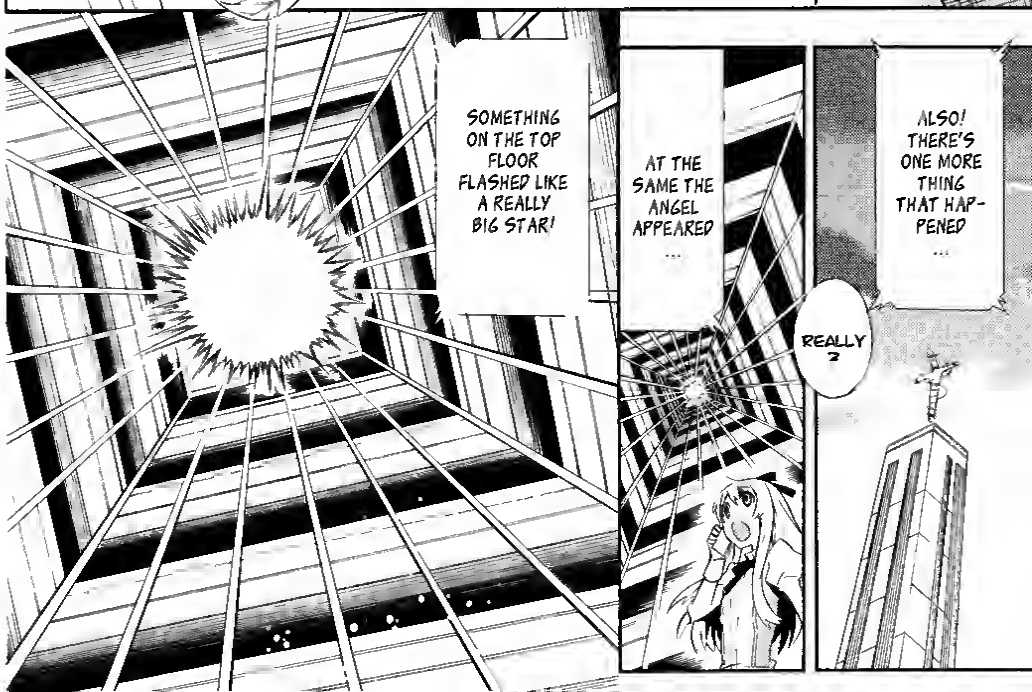
One hour later, 4pm, Kyoto Prefecture, New Kyoto City.
NEW KYOTO CITY, WHERE ANGELS HAVE OVERTAKEN FOUR HIGH RISE BUILDINGS.
HMM, SO THAT'S THE SITUATION ...
THE BUILDING EXITS HAVE BEEN BLOCKED OFF. IT'S IMPOSSIBLE TO GET OUT.
GET US OUT OF HERE!
OPEN UP!
OF COURSE WE HAVE TO BEAT THE CHALLENGES TO GET OUT, BUT IT LOOKS ALMOST IMPOSSIBLE ...
Ai-kun's building
Angel Daikokie
Message
When Brunei is next to Cape Verde, I will be between England and Jamaica
Soujuurou's building
Angel Fukurokujuu
Message
Throw your coin, spin the cylinder
When your luck is best I will know how to
WHAT ARE YOU LAUGHING AT?!
WOW, THAT SOUNDS AWFUL!
YOU GUYS SERIOUSLY GOT YOURSELVES STUCK IN THOSE BUILDINGS?

YEAH!
ANYWAY, CHRISTIA, CAN YOU TELL US ABOUT YOUR BUILDING?
THIS ISN'T THE TIME! WE'RE ONLY GOING TO GET THROUGH THIS IF WE WORK TOGETHER!
NN, THAT'S TRUE.
Sorry
YOU'RE RUBBING IT IN TOO MUCH
AS ALWAYS
AND I'M THE ONLY ONE ON THE OUTSIDE ..
THERE WAS A REALLY LOUD CRASH AND A BLACKOUT HAPPENED. AFTER THAT AN ANGEL APPEARED ON THE MONITOR.
MY BUILDING WAS LIKE EVERYONE ELSE'S ...
NO, IT'S FINE, IT'S NOTHING
? IS SOMETHING WRONG ?
Did some-thing happen?
AND THEN THE ANGEL GAVE ITS MESSAGE ...
WELL OF COURSE, YOU'VE ONLY BEEN STUDYING JAPANESE FOR A LITTLE UNDER A YEAR!
IT'S JUST... I CAN SPEAK JAPANESE FINE, BUT I'M STILL PRETTY BAD AT READING AND WRITING.

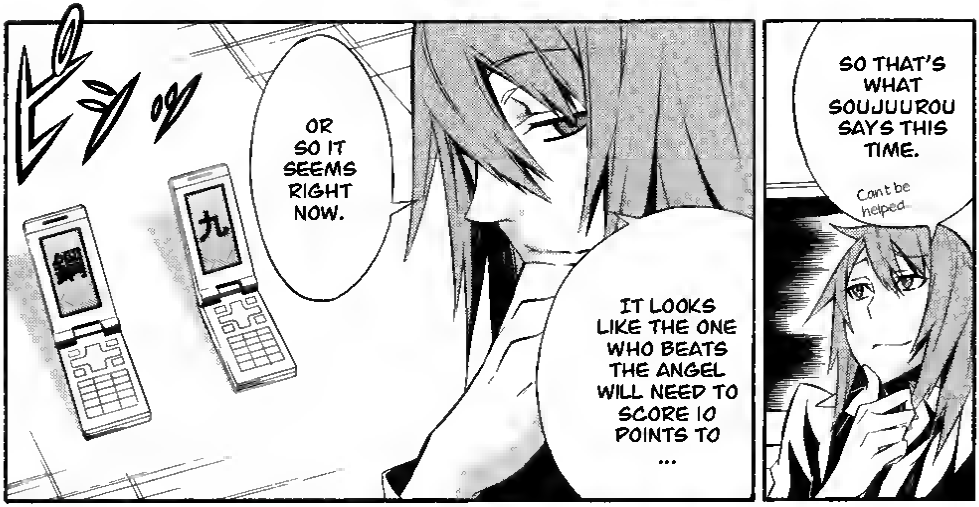
TN: When she speaks here, it's all in hiragana, implying that she's just saying the words without fully understanding what they mean. In Japanese, words with different meanings might sound the same, and so kanji helps clear up meanings in written text. When people talk, you just have to use context...

THE HERO OF JUSTICE AND HAPPINESS DELIVERS THE PERFECTION OF JUSTICE AND SAVES THE WORLD.
NO MISTAKES ARE ALLOWED FOR THE PERFECT HERO.
MY FORM IS FOUND IN THOSE MISTAKES.
LET'S SEE ...
IT'S FINE, I THINK I CAN STILL READ AT LEAST THIS MUCH.
YOU CAN JUST EMAIL A PICTURE THEN.

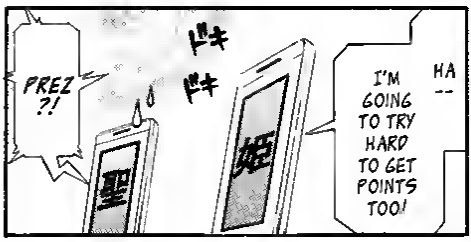
HMM, SOUNDS LIKE A FANCY INTRO FOR A SPECIAL EFFECTS HERO.
The hero of justice and happiness delivers the perfection of justice and saves the world No mistakes are allowed for the perfect hero My form is found in those mistakes
IS WHAT IT SAYS
スラ スラ

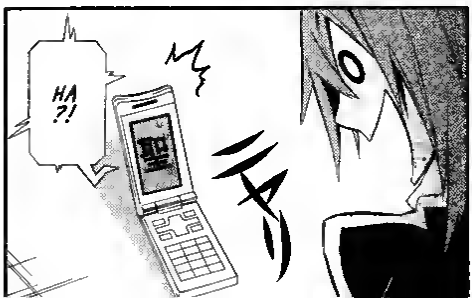

SOMETHING ON THE TOP FLOOR FLASHED LIKE A REALLY BIG STAR!
AT THE SAME THE ANGEL APPEARED ...
ALSO! THERE'S ONE MORE THING THAT HAPPENED ...
REALLY ?

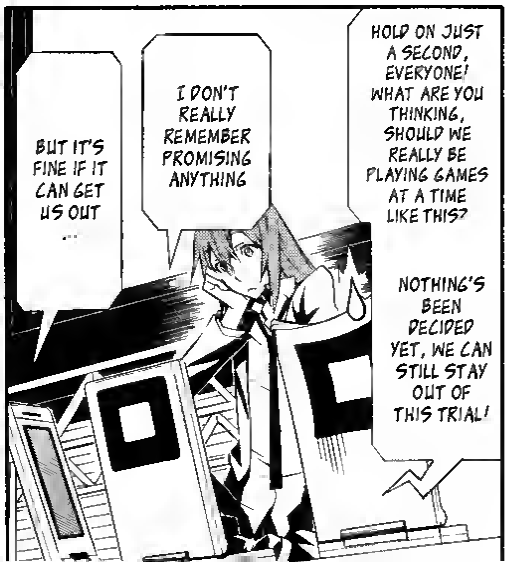
AH, THIS STAR... OF COURSE IT MUST HAVE SOMETHING TO DO WITH THE TRIAL ...
STAR ON THE TOP FLOOR
THAT'S RIGHT, IT WAS THIS GIGANTIC THING RIGHT IN THE MIDDLE OF THE BUILDING.
IT WAS ALMOST LIKE I COULD TOUCH IT
STRETCHED MY HAND OUT.
... LIKE A STAR?
RELAX THIS IS AN ANGEL COUNTER-MEASURE WARD, AND THE MILITARY POLICE WILL BE ON THE MOVE SOON.
BUT IT'S DANGEROUS! NOT TO MENTION IT'S GONNA BE A LOT HARDER THAN THE LAST TIMES!
WE'RE GOING TO TAKE THE TRIAL AGAIN?
HISIRI
ALRIGHT, I THINK WE'VE GOT A GRASP ON THE GENERAL SITUATION NOW,
NOW WE NEED TO COME UP WITH A PLAN.
YES, OF COURSE!
WAIT JUST A MINUTE!
BUT WE'VE RUN INTO SO MANY ANGELS THEY COULD JUST LEAVE IT TO US AND THEY'D BE SAFE.
I WOULDN'T BE SO SURE ...
AND IN THE PAST, THE ANGELS SEEMED TO BE SHOWING OFF ...
NO WAY!
Kyu(Kiu)
Hinekuwa
九
Kyu(kou)


ヒソ
OR SO IT SEEMS RIGHT NOW.
IT LOOKS LIKE THE ONE WHO BEATS THE ANGEL WILL NEED TO SCORE 10 POINTS TO ...
SO THAT'S WHAT SOUJUUROU SAYS THIS TIME.
Can't be helped...

IT LOOKS LIKE YOU'LL NEED TO COMPETE FOR POINTS ...
WHA!
.....
FOR YOU GUYS, WHO'VE OVERCOME MORE THAN ONE TRIAL, THEY'VE ADDED 10 POINTS.
WHAT DO YOU MEAN "SCORE 10 POINTS TO BEAT THE ANGEL?"
HOLD ON,
WELL, EARLIER, THE ANGELS HAVE INTERFERED WITH EVENTS BEFORE ...
.....


PREZ?!
ドキ
ドキ
I'M GOING TO TRY HARD TO GET POINTS TOO!
HA--


HA?!


HOLD ON JUST A SECOND, EVERYONE! WHAT ARE YOU THINKING, SHOULD WE REALLY BE PLAYING GAMES AT A TIME LIKE THIS?
NOTHING'S BEEN DECIDED YET, WE CAN STILL STAY OUT OF THIS TRIAL!
I DON'T REALLY REMEMBER PROMISING ANYTHING
BUT IT'S FINE IF IT CAN GET US OUT ...

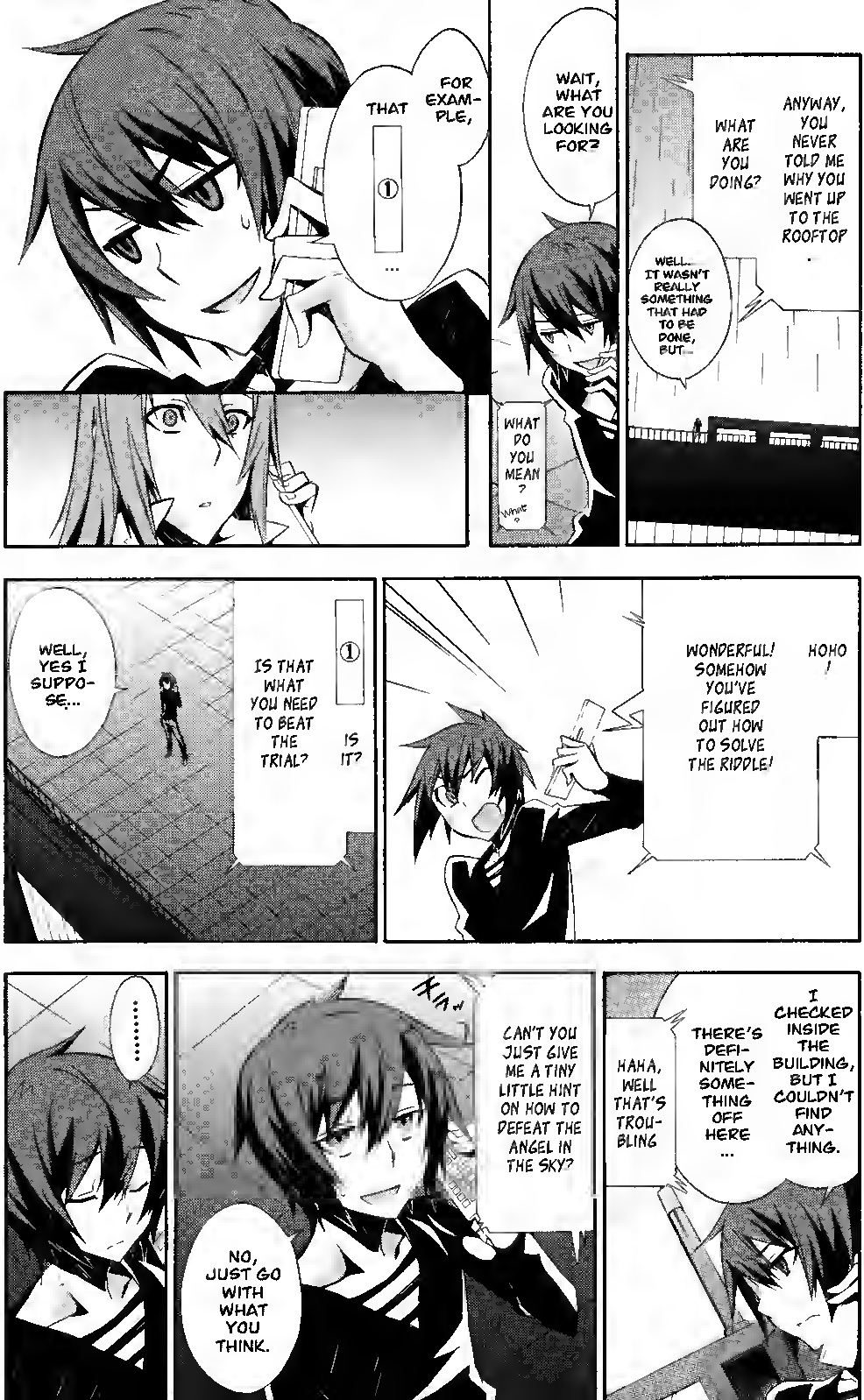
WELL, LETS GET ON WITH BEATING THESE TRIALS!
HEY
WAIT JUST A SECOND!
SIGH ...
IN THE END... IT'S ALWAYS LIKE THIS ...
EVERY ONE JUST GOES WITH THE FLOW

I SUPPOSE IF YOU SUSPENDED A ROPE FROM HERE... NO, THERE'S NO WAY.
WE'RE SUPPOSED TO SOLVE THIS, BUT HOW?
JUST AS I THOUGHT, THE ONLY WAY TO GET OUT IS TO BEAT THE ANGEL..
BUT THE ROOF IS SURPRISINGLY SAFE.
I FIGURED I COULD GET A BETTER LOOK AT THINGS FROM HERE ...
.....
T/N: 'Go' is a Chinese board game where the idea is to capture as many of the opponent's pieces as possible.
WHEN YOU CAN SEE EVERYTHING FROM ABOVE, IT KIND OF LOOKS LIKE A GO BOARD.
BUT EVEN SO, THIS TOWN IS REALLY DIFFERENT. I CAN SEE EVERYTHING DIVIDED UP SO CLEARLY
RING RING RING RING

!
YO! SOUJUU-ROU, WHAT'S UP? WHY THE LONG FACE?
HELLO ?
King of New Kyoto City Decision Match
.....
THAT LACK OF ENERGY IS BAD YA KNOW!
IS WINNING THIS GAME REALLY THAT IMPOSSIBLE?
... YOU'RE SOME KIND OF PSYCHIC, AREN'T YOU?
HEY, CUT ME SOME SLACK. I'M ROOTING FOR YOU AFTER ALL.
IF YOU WIN, WE CAN AVOID THE CRISIS THAT'LL HAPPEN IF AI-KUN OR TETSUO WIN
WELL, THANKS A TON ...
— OR THAT'S WHAT I WOULD SAY, BUT THERE'S NO WAY I CAN WIN THIS.

ALRIGHT, LEAVE IT TO ME! I'M GONNA HELP YOU OUT A BIT.
DO YOU EVEN REALIZE HOW MANY MORE POINTS THEY HAVE THAN ME?!
BESIDES, IT'S THE SAME OUTCOME NO MATTER WHO BEATS THE ANGEL FIRST! WE DON'T HAVE TO GO FOR SOME RANDOM UNEXPECTED ENDING!
I SEE ...
WELL THAT'S BORING ...
.....?
カサカサ
HOW'S THAT! I JUST ADDED SOME SPECIAL TASKS UP THERE, JUST FOR YOU!
WHAT ARE YOU THINK-ING?!
ティ王者決定戦
聖蕎十郎専用特別ミッション
Give Christia a kiss
5000P
Flip Kujou Ai's skirt
5000P
Hit Kouda Tetsuo with a metal bat
5000
!!!!!
IF YOU JUST CLEARED TWO OF THESE, VICTORY IS ASSURED! I'M PRETTY SURE YOU WOULD'VE DONE ONE OF THEM ANYWAY
THIS GUY

AS ALWAYS, SO MUCH CONFI-DENCE, SHINDOU-SENPAI ...
NO MATTER WHAT HAPPENS, IT'S ALWAYS AT YOUR PACE, AND NOTHING EVER FAZES YOU.
THAT'S NOT TRUE, THIS IS THE FIRST TIME.
I'VE JUST GOT ONE QUES-TION.
DESPITE EVERYTHING, HOW DID YOU BECOME A PERSON WHO NEVER TAKES A SHORTCUT?
!!!!!
.....
...? IS SOME-THING WRONG?
NO... IT'S NO-THING.
THAT'S A GOOD QUES-TION, SOU-JUU-ROU.

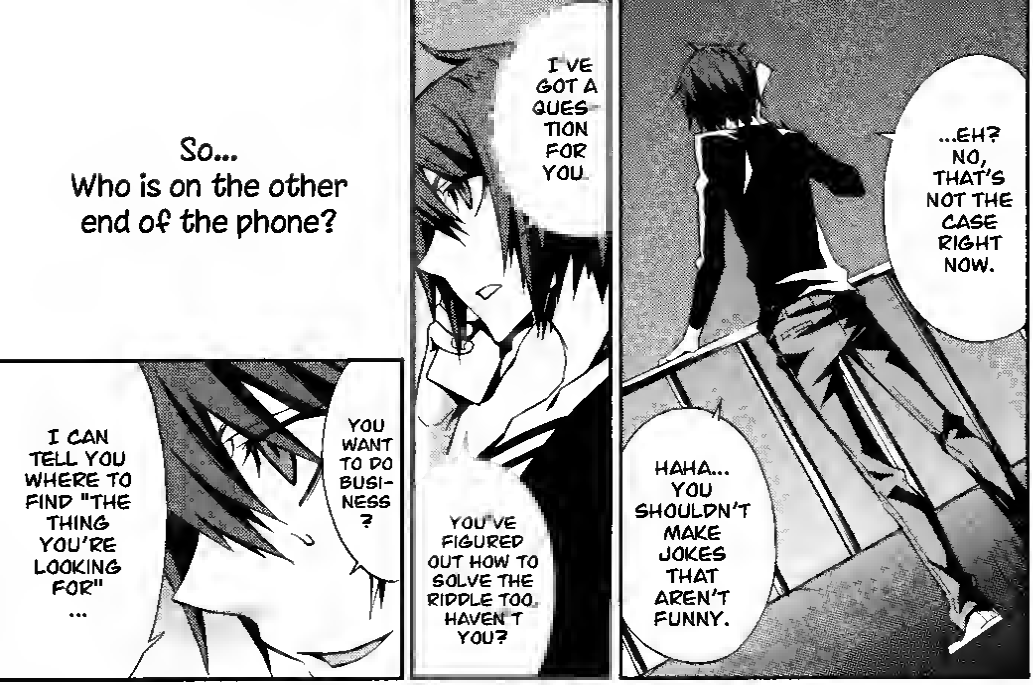

FOR EXAMPLE,
THAT
①
...
WAIT, WHAT ARE YOU LOOKING FOR?
WHAT DO YOU MEAN?
What?
ANYWAY, YOU NEVER TOLD ME WHY YOU WENT UP TO THE ROOFTOP.
WHAT ARE YOU DOING?
WELL... IT WASN'T REALLY SOMETHING THAT HAD TO BE DONE, BUT...
WELL, YES I SUPPOSE...
IS THAT WHAT YOU NEED TO BEAT THE TRIAL?
①
IS IT?
HOHO!
WONDERFUL! SOMEHOW YOU'VE FIGURED OUT HOW TO SOLVE THE RIDDLE!
.....
KIN
CAN'T YOU JUST GIVE ME A TINY LITTLE HINT ON HOW TO DEFEAT THE ANGEL IN THE SKY?
NO, JUST GO WITH WHAT YOU THINK.
HAHA, WELL THAT'S TROUBLING
THERE'S DEFINITELY SOMETHING OFF HERE ...
I CHECKED INSIDE THE BUILDING, BUT I COULDN'T FIND ANYTHING.

EH !!?
.....
NO WAY !
WHAT IS THIS ...
OI... SOU-JUU-ROU?
IT COULDN'T BE ...

and that was round one...

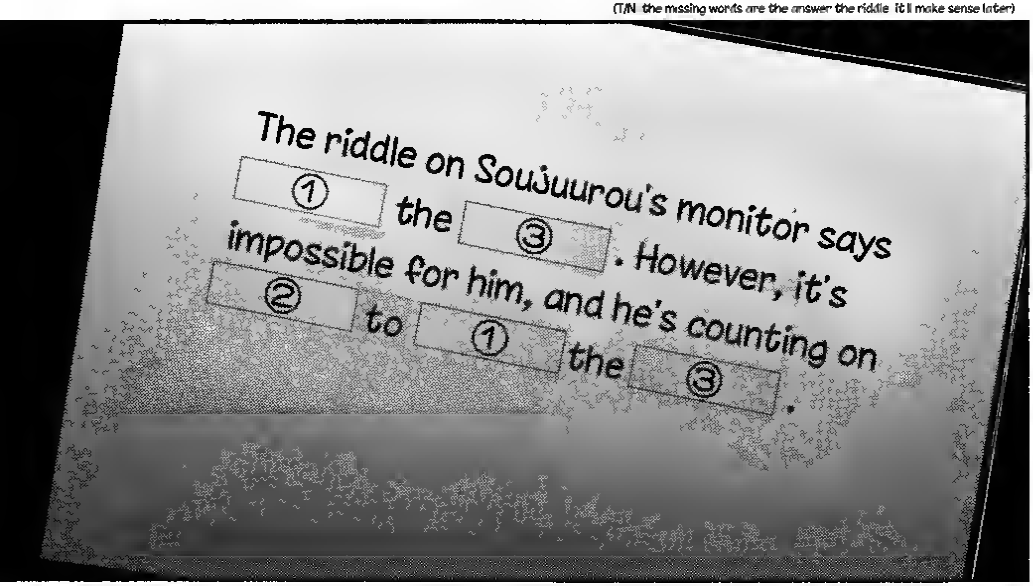
AH, HELLO?
②
-SAN?
IT'S HIJIRI ...
Oi Sou-
What did Souʒuu-rou sud-denly realize on the rooftop ?
Sure enough he def-initely thought of some thing. but what?

So...
Who is on the other end of the phone?


I'VE GOT A QUESTION FOR YOU.
YOU'VE FIGURED OUT HOW TO SOLVE THE RIDDLE TOO, HAVEN'T YOU?
...EH? NO, THAT'S NOT THE CASE RIGHT NOW.
HAHA... YOU SHOULDN'T MAKE JOKES THAT AREN'T FUNNY.
YOU WANT TO DO BUSINESS?
I CAN TELL YOU WHERE TO FIND "THE THING YOU'RE LOOKING FOR" ...

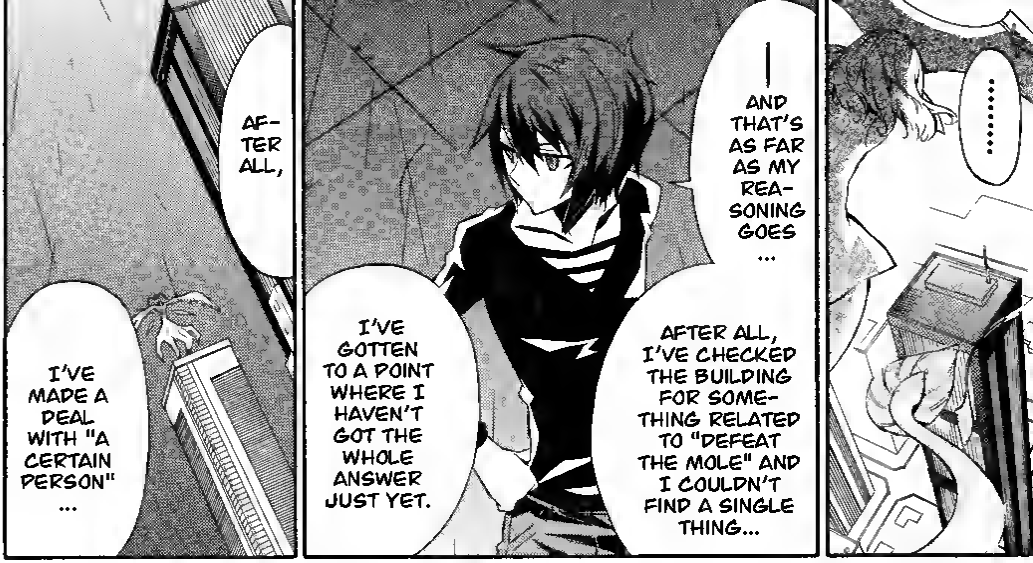
The following missing words have been covered up.
Use this to make your way towards the ending

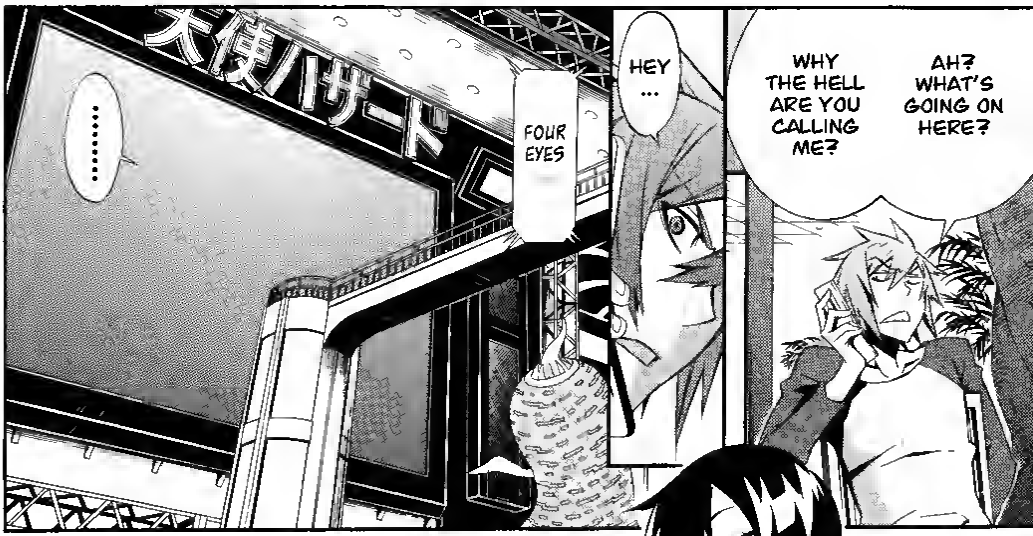
(T/N: the missing words are the answer the riddle. It'll make sense later)

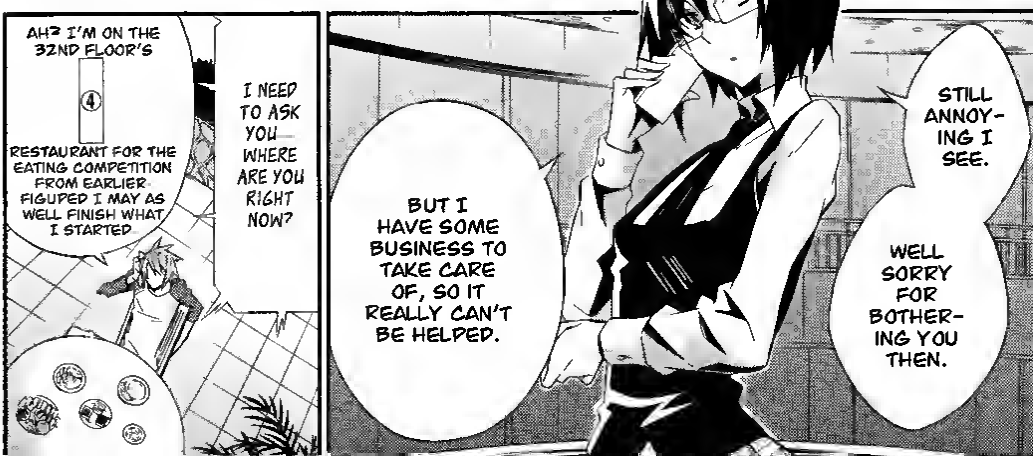


IT LOOKS LIKE WE SHOULD GET TO WRAPPING THINGS UP THEN ...
ゴロ ゴロ
WHERE WOULD YOU SEE THINGS LIKE THAT NOWA-DAYS?
COIN ... AND CYLIN-DER ...
THE MES-SAGE THAT CAME WITH THE ANGEL,
THROW THE COIN, FLIP THE CYLINDER. WHEN YOUR LUCK IS BEST, YOU WILL KNOW HOW TO SHOOT ME.
THE ANSWER IS IN A CERTAIN KIND OF GAMBLING. A GAM-BLING MACHINE.
THROW THE MEDAL, SPIN THE CYLINDER. WHAT'S THE NAME OF THE MACHINE WHERE YOU WORK TO GET MEDALS? THAT'S...
FROM THAT, THE FIRST THING YOU SHOULD GET IS THE FIRST SENTENCE.
IT'S THE STAN-DARD MEDAL WINNING GAME IN ANY CASINO IN THE WORLD!!
THE SLOT MACHI -NE!
FUKUROKUJUEL

IF THE FIRST SENTENCE REFERS TO SLOT MACHINES, THEN WE CAN ASSUME THAT THE REST OF THE RIDDLE IS SOMEHOW RELATED.
WHEN YOU PLAY A SLOT MACHINE, YOUR AIM IS TO STOP THE MACHINE AT THE RIGHT TIME TO GET THE HIGHEST SCORING COMBINATION POSSIBLE. AND THE COMBINATION WORTH THE MOST IS ..
THREE SEVENS!
WHEN THREE SEVENS LINE UP ON THE MACHINE IN ONE STRAIGHT LINE!
BAR
THAT BEING SAID, THE KANJI FOR "SEVEN (七)" CAN BE FOUND IN OTHER KANJI THROUGHOUT THE RIDDLE.
七
虎 托 切 虚
SO! THAT'S
虎・七
托・虚・切
FIVE KANJI IN ALL!
IF REARRANGE THE RIDDLE SO THAT THOSE KANJI ARE AT THE FRONT OF EACH LINE, YOU GET ...
虎土を撫りて
七竜の茶
托をうめるそれ
虚うらなう末
切手なり
FURTHERMORE, IF YOU LOOK AT THE SECOND DIRECT KANJI IN EACH LINE, YOU GET A WHOLE NEW SENTENCE,
IT READS ...
土・竜・を・う・手!!!!
IN OTHER WORDS, "①DEFEAT THE ③MOLE!"
THAT IS WHAT THE RIDDLE IS TELLING US!


AF-
TER
ALL,
I'VE
MADE A
DEAL
WITH "A
CERTAIN
PERSON"
...
I'VE
GOTTEN
TO A POINT
WHERE I
HAVEN'T
GOT THE
WHOLE
ANSWER
JUST YET.
—
AND
THAT'S
AS FAR
AS MY
REA-
SONING
GOES
...
AFTER ALL,
I'VE CHECKED
THE BUILDING
FOR SOME-
THING RELATED
TO "DEFEAT
THE MOLE" AND
I COULDN'T
FIND A SINGLE
THING...
.....


大使ハザード
.....
FOUR
EYES
HEY
...
WHY
THE HELL
ARE YOU
CALLING
ME?
AH?
WHAT'S
GOING ON
HERE?

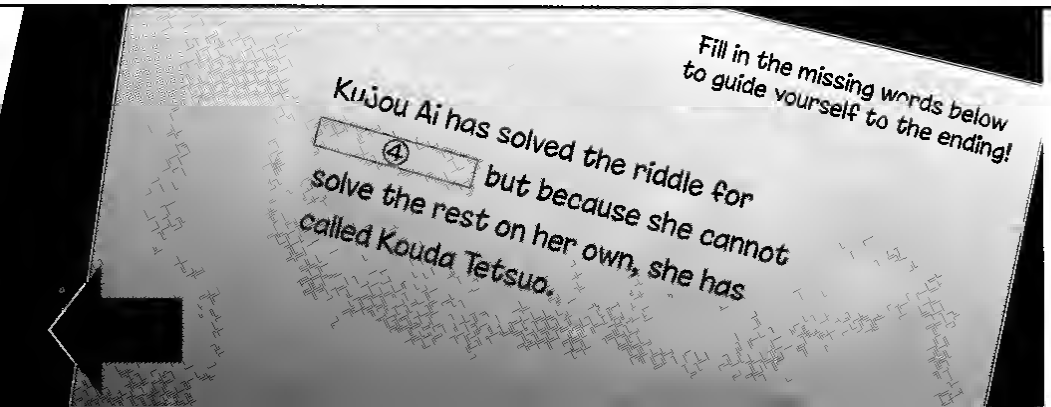

AH? I'M ON THE
32ND FLOOR'S
④
RESTAURANT FOR THE
EATING COMPETITION
FROM EARLIER.
FIGURED I MAY AS
WELL FINISH WHAT
I STARTED.
I NEED
TO ASK
YOU—
WHERE
ARE YOU
RIGHT
NOW?
BUT I
HAVE SOME
BUSINESS TO
TAKE CARE
OF, SO IT
REALLY CAN'T
BE HELPED.
STILL
ANNOY-
ING I
SEE.
WELL
SORRY
FOR
BOTHER-
ING YOU
THEN.

IT TOOK A LOT OF CAREFUL THINKING ON MY PART BEFORE I ACTUALLY CALLED.
!!
CARE-FUL THINKI NG ?!
YOU?
AAH?! DON'T SCREW WITH ME! WHAT'S THE BIG IDEA HERE, YOU AND ME ...
I TOLD YOU, IT CAN'T BE HELPED, OTHERWISE I WOULDN'T RELY ON YOU.
PERFECT COULD YOU HELP ME OUT WITH MY TRIAL?
OI, WHAT WAS THAT?
.....

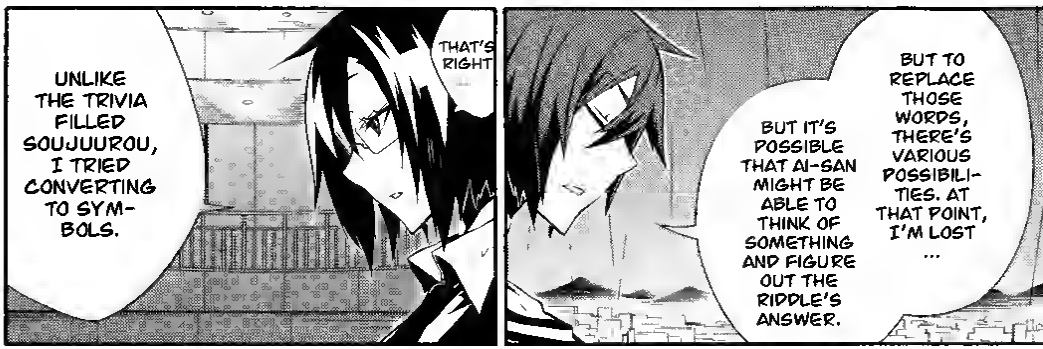
REALLY? ARE YOU SURE?
UGH! WHATEVER, JUST SAY WHAT YOU GOTTA SAY!
NO, HOLD ON... YOU STARTED IT, DIDN'T YOU?
WHO CARES ABOUT SOME CHILDISH LITTLE COM-PETITION ANYWAY? WE SHOULD JUST LAUGH IT OFF LIKE ADULTS
WELL, IT WAS OUR LITTLE COM-PETITION THAT GOT US INTO THIS COM-PLICATED MESS AFTER ALL

Continuing with round 2...

What is the message hidden in the code of the mole of Kujou Ai's building?
And for what reason did she call Kouda?

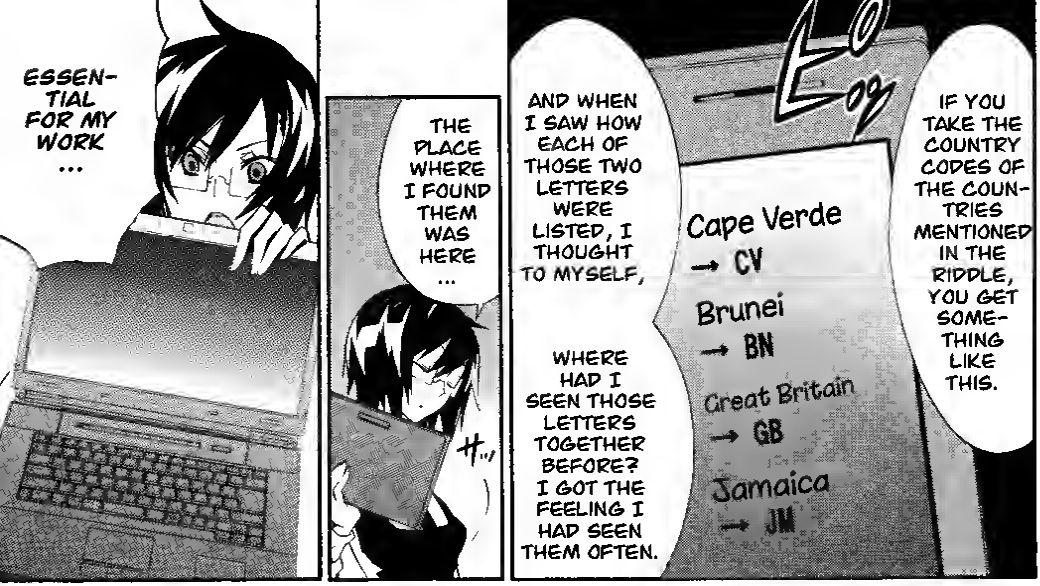

Fill in the missing words below to guide yourself to the ending!
Kujou Ai has solved the riddle for
④
but because she cannot solve the rest on her own, she has called Kouda Tetsuo.

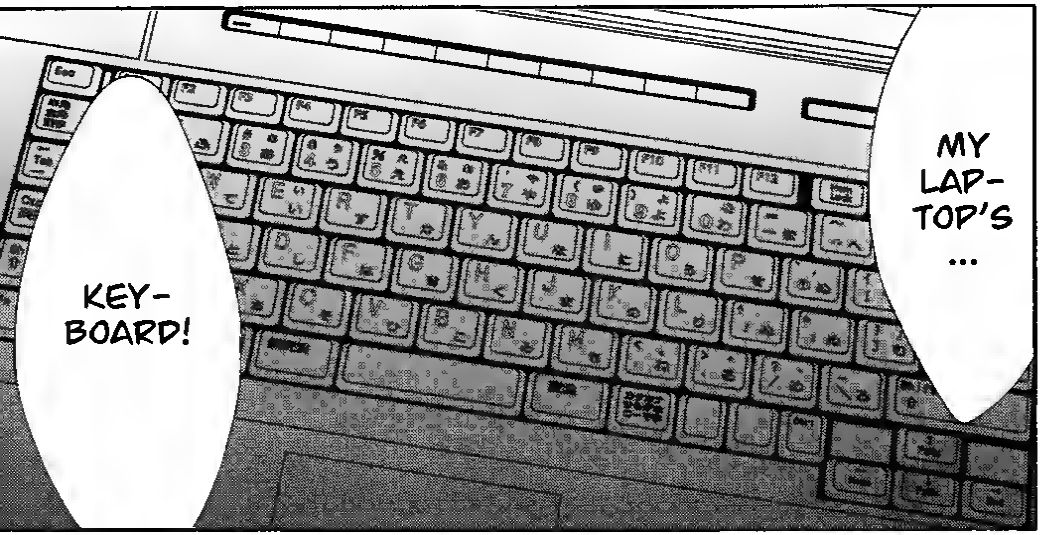
SO THAT MUST MEAN THAT THESE COUNTRY NAMES NEED TO BE REPLACED WITH SOME OTHER WORDS.
THIS REFERS TO THE NAME OF A COUNTRY SOMEWHERE ...
When Brunei is to the right of Cape Verde
THE CODE ON THE MONITOR IN AI-SAN'S BUILDING ...
Editor's note.
That says "I will be in the middle of England and Jamaica."
Country Name
?
IT'S HARD TO SAY THAT BRUNEI IS "TO THE RIGHT" OF CAPE VERDE, AND THERE'S A NUMBER OF COUNTRIES BETWEEN ENGLAND AND JAMAICA.
BUT IF YOU CHECKED A MAP, YOU'D FIND THAT NONE OF THAT MAKES ANY SENSE.

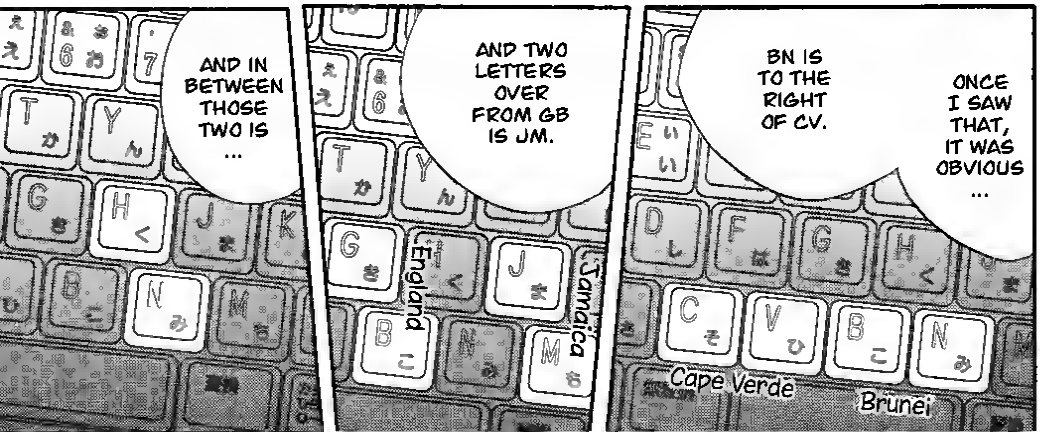

UNLIKE THE TRIVIA FILLED SOUJUUROU, I TRIED CONVERTING TO SYMBOLS.
THAT'S RIGHT
BUT IT'S POSSIBLE THAT AI-SAN MIGHT BE ABLE TO THINK OF SOMETHING AND FIGURE OUT THE RIDDLE'S ANSWER.
BUT TO REPLACE THOSE WORDS, THERE'S VARIOUS POSSIBILITIES. AT THAT POINT, I'M LOST ...

Country Code

Two letters of the alphabet used to represent an independent or otherwise non-independent nation.


ESSENTIAL FOR MY WORK ...
THE PLACE WHERE I FOUND THEM WAS HERE ...
Hm...
AND WHEN I SAW HOW EACH OF THOSE TWO LETTERS WERE LISTED, I THOUGHT TO MYSELF,
WHERE HAD I SEEN THOSE LETTERS TOGETHER BEFORE? I GOT THE FEELING I HAD SEEN THEM OFTEN.
Ep. 02
Cape Verde → CV
Brunei → BN
Great Britain → GB
Jamaica → JM
IF YOU TAKE THE COUNTRY CODES OF THE COUNTRIES MENTIONED IN THE RIDDLE, YOU GET SOMETHING LIKE THIS.


KEYBOARD!
MY LAPTOP'S ...


AND IN BETWEEN THOSE TWO IS ...
AND TWO LETTERS OVER FROM GB IS JM.
England
Jamaica
BN IS TO THE RIGHT OF CV.
ONCE I SAW THAT, IT WAS OBVIOUS ...
Cape Verde
Brunei

HN!
IN OTHER WORDS, THE COUNTRY, 4) HONDURAS!
THE REPUBLIC IN THE MIDDLE OF CENTRAL AMERICA!
Cuba
Belize
Honduras
tamala
El Salv
Nicaragua
Panama
THAT IS THE PLACE THE ANGEL WAS REFERRING TO! THE ANSWER TO THE RIDDLE!
.....
AND
THAT'S AS FAR AS MY REASONING GOES ...
EVEN AFTER GOING THROUGH ALL THAT TROUBLE TO SOLVE THE RIDDLE,
I STILL COULDN'T FIND A SINGLE THING RELATING TO HONDURAS.
I FIGURED I HAD TO BE MISSING SOMETHING ...
THAT'S RIGHT ... THAT'S WHAT I THOUGHT!
UNTIL "HE" CONTACTED ME ...

HOW RARE, TO GET A CALL FROM YOU.
I'M STILL TRYING TO SOLVE THE RIDDLE. ARE YOU TRYING TO SABO-TAGE ME?
THAT'S RIGHT! IT'S THIS TRIAL'S ODD PLACE-MENT!
EVERY TIME, TO SOLVE ALL THE OTHER TRIALS ...
IT WAS ALWAYS "THIS" THAT REFER-RED TO "A THING" ...
BUT! THIS TIME, YOU CAME TO THIS ROOF-TOP!
WE CAN SEE YOU HERE!
I FINALLY UNDER-STAND THE REASON BEHIND THAT!
THAT IS ...

---That is?

That is!!

Use the missing words to make your way towards the answer!!!

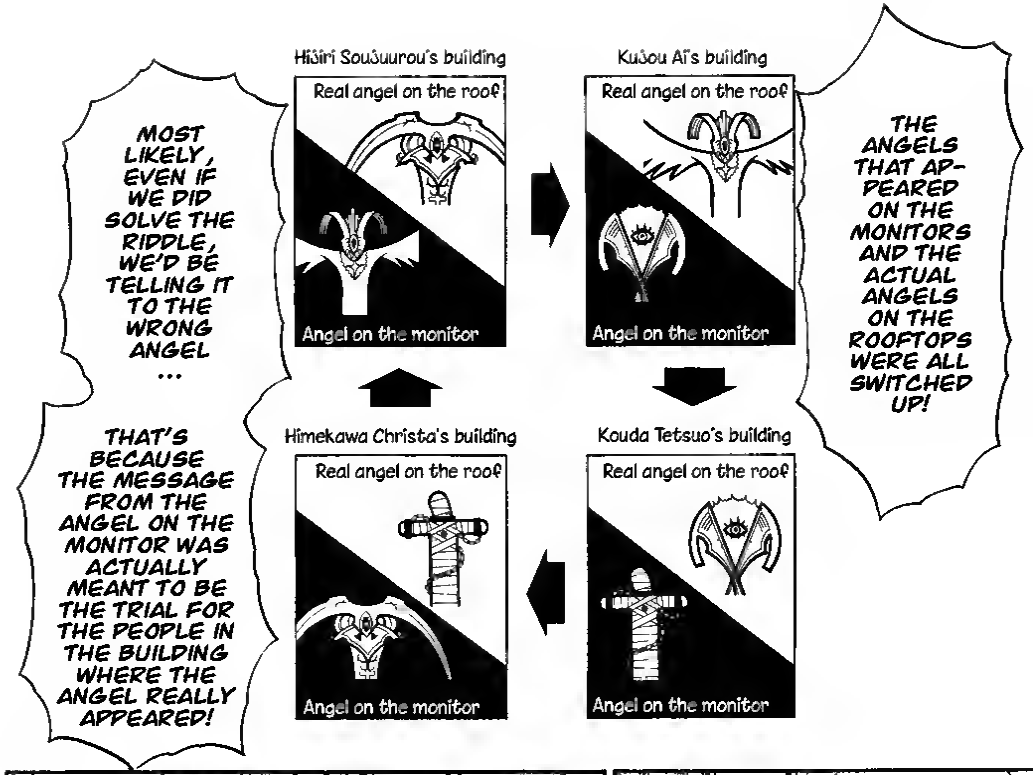
The angel on the monitor and the angel that appeared on the monitor were ⑤ !!!!!!!!!

THAT IS !!

THE ANGEL ON THE MONITOR AND THE ANGEL THAT APPEARED ON THE MONITOR WERE ...

⑤ SHUF-FLING !!!

BE-
HIND
US!
THE
ONE
THAT'S
ON TOP
OF AI-
SAN'S
BUILD-
ING!
.....
THAT'S
RIGHT,
THE
ANGEL
I SAW
ON THE
MONITOR
WASN'T
YOU!
THE
ONE I
SAW
IS
...
THE
SAME
THING
HAP-
PENED
TO
HER!
THE ANGEL
THAT SHE
SAW ON HER
MONITOR IS
ON KOUDA-
SAN'S BUILD-
ING NOW!
AND
THE
ANGEL
PREZ
SAW
...
THEN
THE
SAME
HAP-
PENED
FOR
HIM!
THE
ANGEL
HE SAW
IS NOW
ON THE
PREZ'S
BUILD-
ING!
THERE'S
NO OTHER
OPTION!
IT'S THE
ONE IN
FRONT OF
ME RIGHT
NOW-
YOU!


Hiiiri Souuurou's building
Real angel on the roof
Angel on the monitor
Kuuou Ai's building
Real angel on the roof
Angel on the monitor
Himekawa Christa's building
Real angel on the roof
Angel on the monitor
Kouda Tetsuo's building
Real angel on the roof
Angel on the monitor
THE ANGELS THAT APPEARED ON THE MONITORS AND THE ACTUAL ANGELS ON THE ROOFTOPS WERE ALL SWITCHED UP!
MOST LIKELY, EVEN IF WE DID SOLVE THE RIDDLE, WE'D BE TELLING IT TO THE WRONG ANGEL ...
THAT'S BECAUSE THE MESSAGE FROM THE ANGEL ON THE MONITOR WAS ACTUALLY MEANT TO BE THE TRIAL FOR THE PEOPLE IN THE BUILDING WHERE THE ANGEL REALLY APPEARED!

BASICALLY ...
SO THAT MEANS THE RIDDLE THAT APPEARED ON THE MONITOR IN MY BUILDING WAS ACTUALLY MEANT FOR THE PEOPLE IN AI-SAN'S BUILDING!
THAT'S WHY I COULDN'T FIND ANYTHING HAVING TO DO WITH MILES IN THIS BUILDING!

天使もぐらクラッシャー
AND THE ANGEL THAT I WAS SOLVING THE RIDDLE FOR IS ...
Specialty Honduras Restaurant
HONDURAN
IT'S YOU, THE MOLE THAT SOUJUU-ROU WAS LOOKING FOR!
HERE, ISN'T IT?
WELL, I GUESS I WAS KIND OF WONDERING ...
Hondurara mascot
Honda cook bird
ABOUT THIS UGLY PAPER MACHE THING BEHIND ME ...
IT'S LIKE PASSING A BATON IN A RELAY! ONE PERSON GETS THE INFORMATION, AND THE NEXT PERSON FINDS THE OBJECT MENTIONED!
THAT'S THE TRUTH BEHIND THIS TRIAL!

HAS BEEN WON!
THAT'S RIGHT ... IN SHORT, THIS TRIAL ...

天使もぐらクラッシュ
ROUND 1
●
ROUND 2
PARA-
DOX!

MAGNIFICENT, SON OF MAN ...
YOU HAVE UNVEILED MY TRUE NATURE.

MAGNIFICENT, SON OF MAN ...
YOU HAVE REACHED MY LOCATION.
YOU HAVE SUCCEEDED ... SON OF MAN.

ドカーン
ドカーン
ゴゴゴゴゴゴゴ
Kuŝou Ai has solved the riddle for the answer, Honduras but because she cannot solve the rest on her own, she has called Kouda Tetsuo.
ゴゴゴゴゴゴゴ
The riddle on Souŝuurou's monitor says defeat the mole. However, it's impossible for him, and he's counting on Kuŝou Ai to defeat the mole.
DON'T COME BACK, YOU DAMN ANGELS!

THAT'S ...
ドドドドド
ガラガラガラ
ガラガラ
(T/N: "That kid" refers to Christa, I think...)
WHILE SOUJUUROU AND THAT KID ARE STILL IN THEIR BUILDINGS ...
IT APPEARS THAT THE BUILDINGS OF THE DEFEATED ANGELS HAVE BEEN LIBERATED
SO AI-KUN AND KOUDA'S BUILDINGS HAVE BEEN FREED
JUST WAIT A LITTLE LONGER, I'LL DEFINITELY ...
ONLY TWO ANGELS LEFT THEN ...

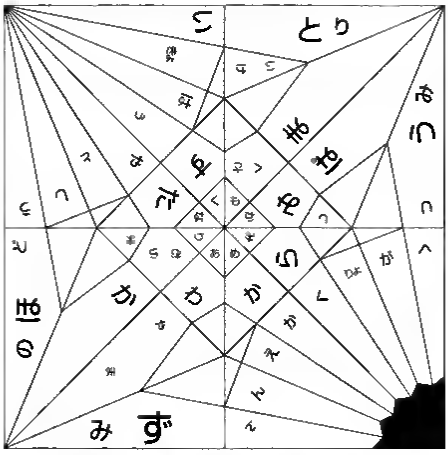
HOLD IT RIGHT THERE !!!!
!?
TO ANY-ONE WHO JUST CAME OUT OF A BUILD-ING!
PLEASE REMAIN WHERE YOU ARE CURRENTLY STANDING!
FROM HERE ON OUT, PLEASE FOLLOW OUR INSTRUC-TIONS!
MEASURES SHALL BE TAKEN AGAINST THOSE WHO FAIL TO FOLLOW ORDERS!!
!!
WHO DO THOSE BAS-TARDS THINK THEY ARE?
HOW RUDE ...

SO YOU HAVE FINALLY COME ...
WE ARE THE ONES WHO CHALLENGE ANGELS!
WE ARE ELITE OF THE ANGEL COUNTER MEASURE ORGANI-ZATION!
WE ARE THE INTER-NATIONAL ANGEL COUNTER-MEASURE ORGANI-ZATION!
AS OF RIGHT NOW, WE HAVE TAKEN THE SITUATION UNDER OUR CONTROL!

小林少年道中記

2008年4月7日。普段は賑わう浅草の繁華街において一つの事件が起きました。なんと、とある学校の下校途中の生徒たちが一斉に姿を消したのです。

後に残されていたのは不思議な文様が書かれていた紙切れのみ。上空に現れた亀のような天使は住民たちに告げます。「子供たちの居場所を知りたくば、我が試練を攻略せよ。さもなくば汝らは二度と彼らと会うことは叶わぬであろう」と。



天使からのメッセージ

黒き嘴の鳥の翼の裏に子供達の居場所は記してある

試練に挑む大人たち。しかしなかなか暗号を解読できません。そんな彼らを見て溜め息をつく若者が一人。「困ったのう、子供たちが行方不明とは。今日はこの近辺の子供たちに“雷おこし”なるものを、馳走になる約束だったのだが」

彼の名は小林賢五郎。全国各地を旅して回る、少年小説家です。ぐるるると鳴るお腹を押さえ、彼は眠たげに呟きました。「路銀も尽きたし空腹で寝ることも叶わん。……やむを得ん。小生も彼らの捜索に協力するか」

こうして新たに天使に挑む若者が一人。彼は試練を攻略し、子供たちを救いだすことができるのでしょうか？　そして念願たる雷おこしを口にすることができるのでしょうか？　……そもそも、彼は雷おこしがなんたるかを理解しているのでしょうか？

登場人物

小林賢五郎

全国を旅して回る放浪少年小説家。14歳。ペンネームは小林少年。小5の頃に書いた「天使と世界の何そや」で文通デビューを果たし、以後彼の出す本は、一冊の売り上げが20万部を下ることはない。しかし彼自身は小説家としての自覚に乏しく、言動不審なことも多いため、編集者の頭を悩ませている。

世間知らずかと思えば、どうでもいい雑学には詳しい。性格は極めてマイペースで精神年齢が高い……というが老けており、「小生」や「～なのう」などと、古めかしい言葉遣いをする。

TRANSLATOR'S NOTES

Page 19: 土竜をう手

"土竜をう手" is pronounced "tsuchi ryuu wo u te". "土 (tsuchi)" means "ground" while "竜 (ryuu)" means "dragon". However, "土竜" together means "mole", in which case it would be pronounced "mogura", which is how Soujuurou says it in the smaller bubble.

"う(u)" is simply a syllable, and "手 (te)" means "hand", but here he substitutes "う" for "撃", which is also pronounced "u", and then "手" is replaced by "て", which is the hiragana character that makes the sound "te". Together, those changed characters are "撃て", pronounced the same as "う手(u te)", except "撃て" means "attack, or defeat".

Sheesh, kanji puzzles...

Page 31

The kanji that I've been translating this whole time as "trial" (試練) was always pronounced "shiren", up until this very moment. This is the first time I've seen those kanji pronounced "paradox."

Raws and Cleans: saotome @Maigo Scans
Translator: assasin8
Proofreader: flameshaft
Typesetters: assasin8 and flameshaft

Visit us at flames.halofight.com